

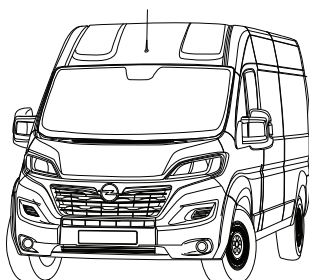
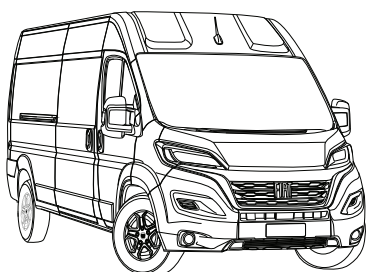
# Towbar

## 4819



- Ducato
- Movano
- Boxer
- Jumper

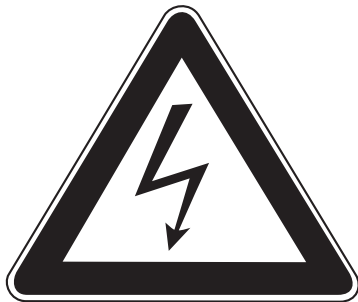
2006->  
2021->  
2006->  
2006->



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

**BRiNK**<sup>®</sup>

**Your perfect fit**  
brink.eu



#### NL

- \* Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- \* De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- \* Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- \* Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

#### GB

- \* Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- \* The required qualifications may vary depending on the region.
- \* Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- \* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

#### D

- \* Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- \* Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- \* Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- \* Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

#### F

- \* Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- \* Les qualifications requises sont variées selon la région.
- \* Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- \* Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

#### S

- \* Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- \* Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

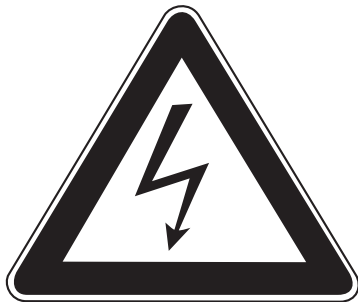
- \* Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- \* Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

#### DK

- \* Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- \* De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- \* Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- \* En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

#### E

- \* La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- \* Las calificaciones varían según la región.
- \* Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- \* Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



#### I

- \* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
- \* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
- \* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
- \* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

#### PL

- \* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- \* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
  - \* Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.
- Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

#### SF

- \* Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- \* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohtaisesti.
- \* Noudata sähköajoneuvon huoltoa koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
- \* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

#### CZ

- \* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- \* Dle daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
- \* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
- \* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

#### H

- \* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
- \* A szükséges képesítés régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerivelésével kapcsolatos helyi törvényeket és törvényes irányelveket.
- \* Ezen Utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

#### RUS

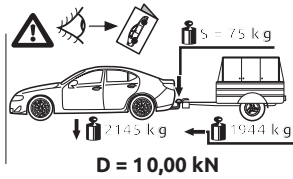
- \* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
- \* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
- \* Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательству относительно сервиса для электромобилей.
- \* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжелые травмы или привести к смертельному случаю.

1

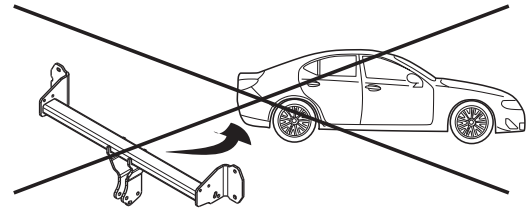
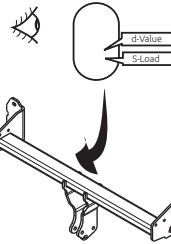


$$D = \frac{\text{MAX K G} \times \text{MAX K G}}{0,0098} \leq 10,00 \text{ kN}$$

MAX K G + MAX K G

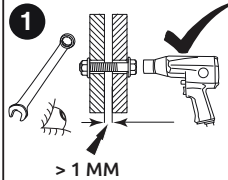


2

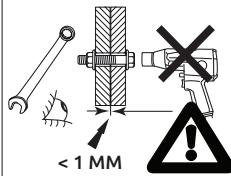


KEEP THE WASTE SEPARATION IN MIND

1

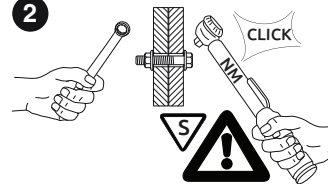


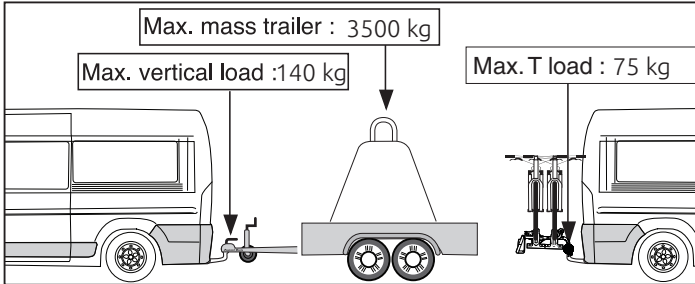
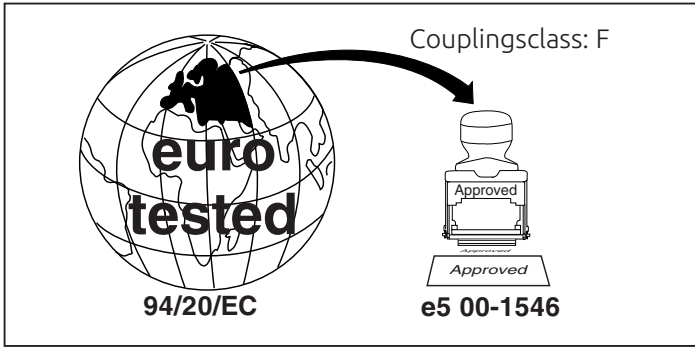
> 1 MM



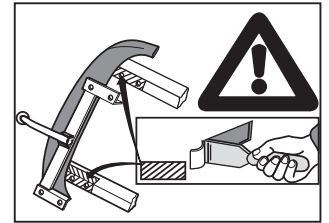
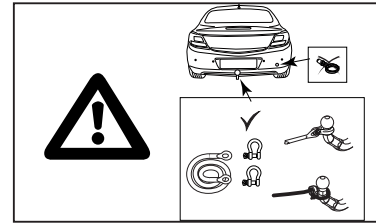
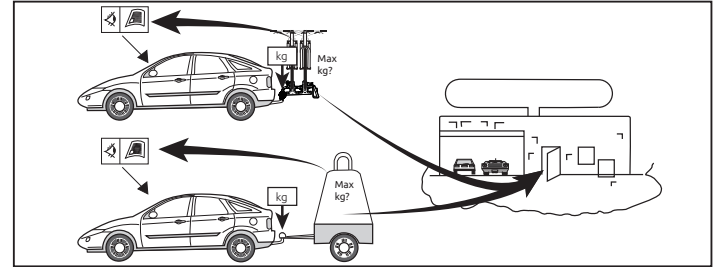
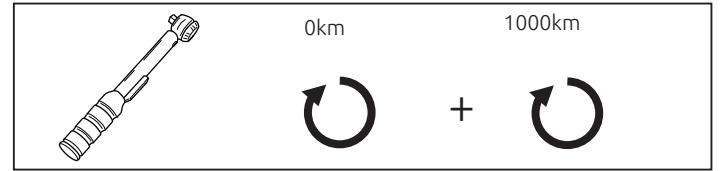
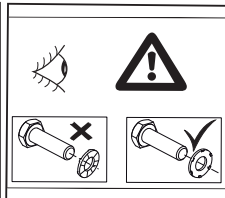
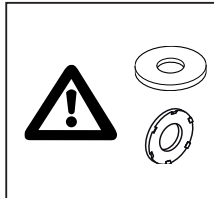
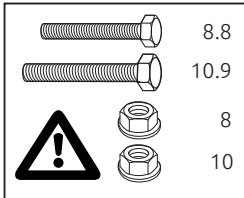
< 1 MM

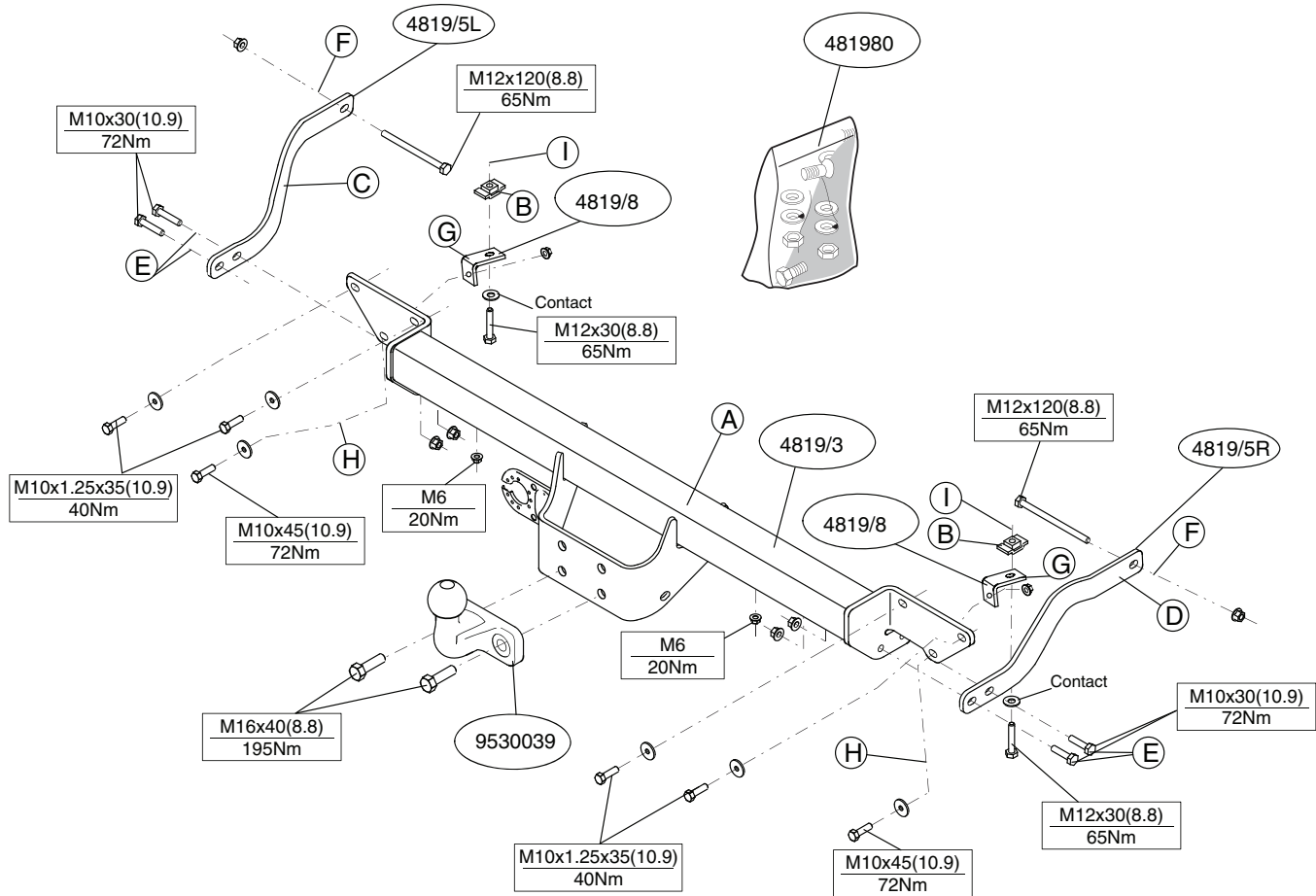
2





**D-Value: 17.2 kN**





**MONTAGEHANDLEIDING:**

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.
2. Boor de gaten A rond 12 mm door het achterpaneel. (Zie fig. 4).
3. Monteer de dwarsbalk A op de achterwand.
4. Plaats de contraplatten B overeenkomstig figuur 1
5. Plaats de steunen C en D t.p.v. De punten E.
6. L4 Versie: Boor overeenkomstig fig. 2 het gat  $\varnothing 13$ mm.
7. Plaats de bouten F.
8. Plaats de steunen G en bevestig deze t.p.v. de punten H en I, monteer het geheel los-vast.
9. Monteer de twee gats flenskogel.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
11. Monteer het elektrische gedeelte.
12. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op binnenzijde van bumper plaatsen).
13. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit.
14. Monteer de bumper.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder ""indien aanwezig"" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**FITTING INSTRUCTIONS:**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed.
2. Drill holes A through the back panel to approx. 12 mm. (See fig. 4)
3. Fit the cross beam A, on the rear panel.
4. Position the backplates B as shown in figure 1.
5. Place supports C and D at points E.
6. L4 Vehicle: Drill the hole  $\varnothing 13$ mm as shown in fig. 2.
7. Put bolts F in place.
8. Position the supports G and attach them at points H and I, then fit the whole thing without fully tightening.
9. Fit the two-hole flange ball.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
11. Fit the electrics.
12. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.

(place the template on the inside of the bumper).

13. Saw out the portions as indicated in fig. 3.

14. Fit the bumper.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

#### **NOTE:**

- \* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- \* All measurements are in mm!
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) ""of the vehicle"".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D**

#### **MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung**

#### **die richtige ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
2. Die Löcher A etwa 12 mm durch die Rückwand bohren. (siehe Abb. 4).
3. Den Querbalken A an die Rückwand.
4. Die Gegenplatten B gemäß Abbildung 1 befestigen.
5. Die Halterungen C und D bei den Punkten E einsetzen.
6. L4 Typen: Gemäß der Abb. 2 das Loch  $\varnothing 13\text{mm}$  bohren.
7. Bei den Punkten F die Schrauben montieren.
8. Die Halterungen G anlegen und bei den Punkten H und I befestigen. Alles halbfest montieren.
9. Die 2-Loch-Flanschskugel montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
11. Den elektrischen Teil montieren.
12. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone innen auf der Stoßstange anlegen)
13. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile heraus sägen.
14. Die Stoßstange montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.**

#### **HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.



- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie ""falls vorhanden"", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## F

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée.
2. Percer les trous A d'environ 12 mm à travers le panneau arrière. (voir la fig. 4).
3. Monter la traverse A sur la cloison arrière.
4. Positionner les contreplaques B conformément à la figure 1
5. Positionner les supports C et D à l'emplacement des points E.
6. Pour les modèles L4: Percer conformément à la fig. 2 le trou de ø13mm.

7. Monter les boulons à l'emplacement des points F.
8. Positionner les supports G et les fixer à l'emplacement des points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
9. Monter la rotule à bride à deux trous.
10. Serrer tous les boulons et rondelles conformément au tableau.
11. Monter la partie électrique.
12. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté intérieur du pare-chocs).
13. Scier les parties indiquées conformément à la figure 3.
14. Mettre en place le pare-chocs.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

### REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi

et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## **S** MONTERINGSANVISNINGAR:

**Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.**

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller.
2. Borra hålen A runt 12 mm genom bakpanelen. (se fig. 4).
3. Montera bärbalken A på underredets bakpanel.
4. Placera bakplattorna B enligt figur 1
5. Placera stöden C och D vid punkterna E.
6. För L4 fordon: Borra hålet ø13mm enligt fig. 2.
7. Montera vid punkterna F skruvarna.
8. Placera stöden G och fäst dem vid punkterna H och I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
9. Montera flänskulan med två hål..
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
11. Montera den elektriska delen.
12. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens insida).
13. Såga ut delarna enligt fig. 3.
14. Montera stötfångaren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**

OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## **DK** MONTAGEVEJLEDNING:

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig.
2. Bor hullerne A på ca. 12 mm igennem bagpanelet. (Jævnfør fig. 4).
3. Monter tværvangen A mod bagvæggen.
4. Anbring spændpladerne B ifølge figuren. 1.
5. Anbring støtterne C og D ved punkterne E.
6. For L4 køretøjer: Bor ifølge fig. 2 hullet ø13mm.
7. Monter ved punkterne F bolte.
8. Anbring støtterne G og monter disse ved punkterne H og I; monter det hele manuelt.

9. Monter den tohullede flangekugle.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
11. Monter den elektriske del.
12. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på indersiden af kofangeren).
13. Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud.
14. Monter kofangeren.

### **Rådfør værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**

### **Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

#### **BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
- \* Fjern plasticpropperne "" om de findes "" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

**E**

### **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
2. Taladrar los orificios A 12 mm en redondo perforando el panel trasero. (Véase la figura 4).
3. Montar el travesaño A en la pared posterior.
4. Coloque las placas de apoyo tal como B se indica en la imagen 1.
5. Coloque los soportes C y D en los puntos E.
6. Para los vehículos L4: Taladrar como indicado en la fig. 2 el orificio ø13mm.
7. Montar a la altura de los puntos F los tornillos.
8. Colocar los soportes G y fijarlos a la altura de los puntos H y I, montar el conjunto sin apretar mucho.
9. Montar la bola de brida de dos orificios.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
11. Montar la parte eléctrica.
12. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado interior del parachoques).
13. Serrar las partes indicadas en la fig 3.
14. Montar el parachoques.

**Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

#### **N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata.
2. Praticare i fori A da 12 mm attraverso il pannello posteriore. (fig.4)
3. Montare la traversa A sulla parete posteriore.
4. Posizionare le contropiastre B come indicato in figura 1
5. Applicare i sostegni C e D in corrispondenza dei punti E.
6. Veicoli L4: Praticare il foro di  $\varnothing 3\text{mm}$  passante come indicato in fig. 2.
7. Montare i bulloni, in corrispondenza dei punti F.
8. Posizionare i sostegni G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti H ed I.
9. Montare la sfera flangiata a due.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
11. Montare la parte elettrica.
12. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato interno del paraurti).

13. Segare via le parti indicate in figura 3.

14. Montare il paraurti.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

### N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

### INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową,

belka zderzakowa nie będzie ponownie używana.

2. Praticare i fori A da 12 mm attraverso il pannello posteriore. (fig.4)
3. Belkę poprzeczną A zamontować na ścianie tylnej.
4. Umieścić płyty zabezpieczające B zgodnie z rysunkiem 1
5. Umieścić wsporniki C i D w punktach E.
6. Dla pojazdów L4: Wywiercić zgodnie z rys. 2 otwór  $\varnothing 13\text{mm}$ .
7. W punktach F zamontować śruby.
8. Umieścić wsporniki G i umocować je w punktach H i I, lekko przymocować całość.
9. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
11. Zamontować część elektryczną.
12. Wypiłować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu.(szablon umieścić na wewnętrznej stronie zderzaka).
13. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.
14. Zamontować zderzak.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

#### **WSKAZÓWKI:**

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- \* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

\* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

\* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

\* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

\* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

#### **ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä.
2. Pora reiät A takapaneelin läpi noin 12 mm:n suuruisiksi. (ks. kuva 4).
3. Kiinnitä poikittaispalkki A takaseinään.
4. Aseta taustalevyt B kuvan 1 mukaisesti.
5. Aseta kiinnikkeet C ja D kohtiin E.
6. Koskee ajoneuvoja L4: Pora reiä läpimitaltaan  $\varnothing 13\text{mm}$ :n suuruisiksi kuvan 2 osoittamalla tavalla.
7. Kiinnitä kohtiin F pultit.
8. Aseta kannattimet G ja kiinnitä ne kohtiin H ja I, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
9. Asenna kaksikäinen laippakuula.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
11. Kiinnitä sähköosat.
12. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin

sisäpuolelle)

13. Saha irti kuvan 3 osoittamat osat.
14. Kiinnitä puskuri.

### **Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

### **Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

#### **TÄRKEÄÄ:**

- \* ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelohtojen kanssa.
- \* Poista, ""mikäli olemassa"", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

**CZ**

#### **POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.
2. Vyvrtejte otvory A skrze zadní panel do hloubky asi. 12 mm. (Viz obr. 4)

3. Připevněte traverzu A n zadní panel.
4. Dle obrázku 1 umístěte opěrné desky B.
5. Umístěte podpěry C a D v bodech E.
6. Pro vozidla s L4: Vyvrtejte otvor o průměru  $\varnothing 13\text{mm}$  viz schéma č.2.
7. V bodech F upevněte šrouby a matice.
8. Umístěte vzpěry G a připevněte je v bodech H a I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
9. Připevněte dvou otvorovou otvorovou přírubovou kouli.
10. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
11. Zapojte elektrické příslušenství.
12. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zevnitř nárazníku)
13. Odřízněte části viz schéma 3.
14. Připevněte nárazník.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

#### **DŮLEŽITÉ:**

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením

técho pokynů k montáži.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség.
2. Fúrja a(z) A lyukakat a hátsó panelen keresztül kb. 12 mm-re. (lásd a 4. ábrát).
3. Illessze a keresztartót A a hátsó panelre.
4. A hátlemezeket B a következő ábra szerint helyezze el: 1
5. Helyezze el a C és D támaszokat a E pontoknál.
6. L4 modellnél: Fúrja ki a  $\varnothing 13$  mm lyukat az 2. ábra szerint.
7. Az F pontnál rögzítse az anyacsavarokat.
8. Helyezze el a G támasztékokat és illessze a H és I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
9. Illessze fel a kétlyukú peremgömböt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Kösse be a elektromos vezetékeket.
12. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző belső részére)
13. Fűréselje ki a darabokat az 3. ábrán feltüntetett módon.
14. Helyezze fel az ütközőt. matékig.

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.**

**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

## FONTOS:

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- \* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót Cserizük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## RUS

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится.
2. Просверлить отверстия А сквозь заднюю стенку диаметром 12 мм. (см. рис. 4).
3. Закрепить поперечный брус А на задней стенке.
4. Поместить упорные пластины В, как указано на рис. 1.
5. Поставить опоры С и D в точках Е.
6. Для автомобилей L4: Просверлить отверстие диаметром  $\varnothing 13$  мм, как указано на рис. 2.

7. В точках F установить болты и гайки.
8. Поставить кронштейны G и прикрепить их в точках H и I, закрепив не до конца.
9. Установить фланцевый шар с 2 отверстиями.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
11. Установить электрическую часть.
12. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона.  
(Нанести шаблон на внутреннюю сторону бампера.)
13. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
14. Установить бампер.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвен-

ным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



LHS + RHS

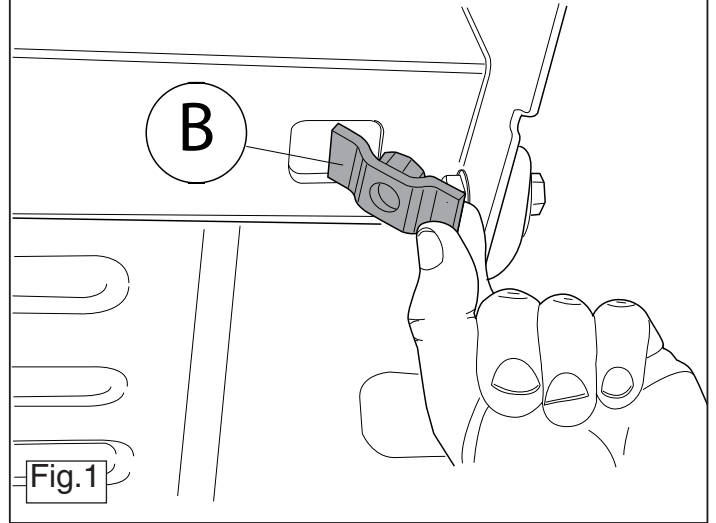
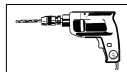
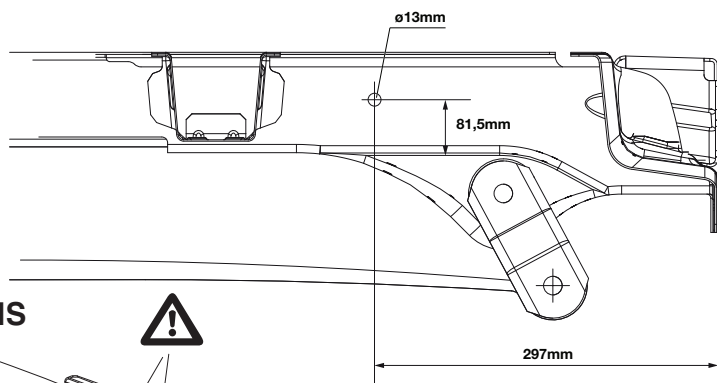
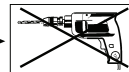


Fig.1

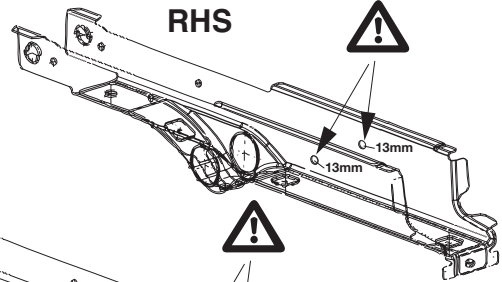
LHS + RHS



← No OPR: 12947 →



RHS



LHS

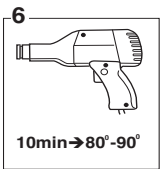
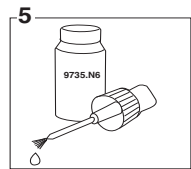
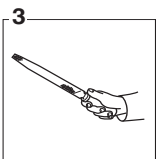
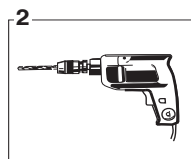
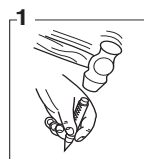
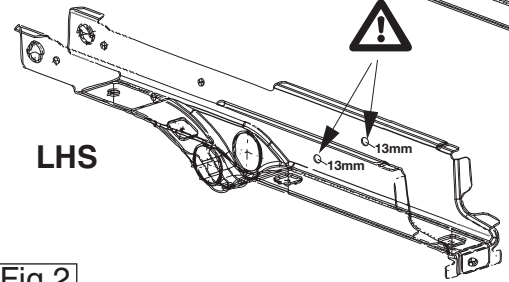


Fig.2

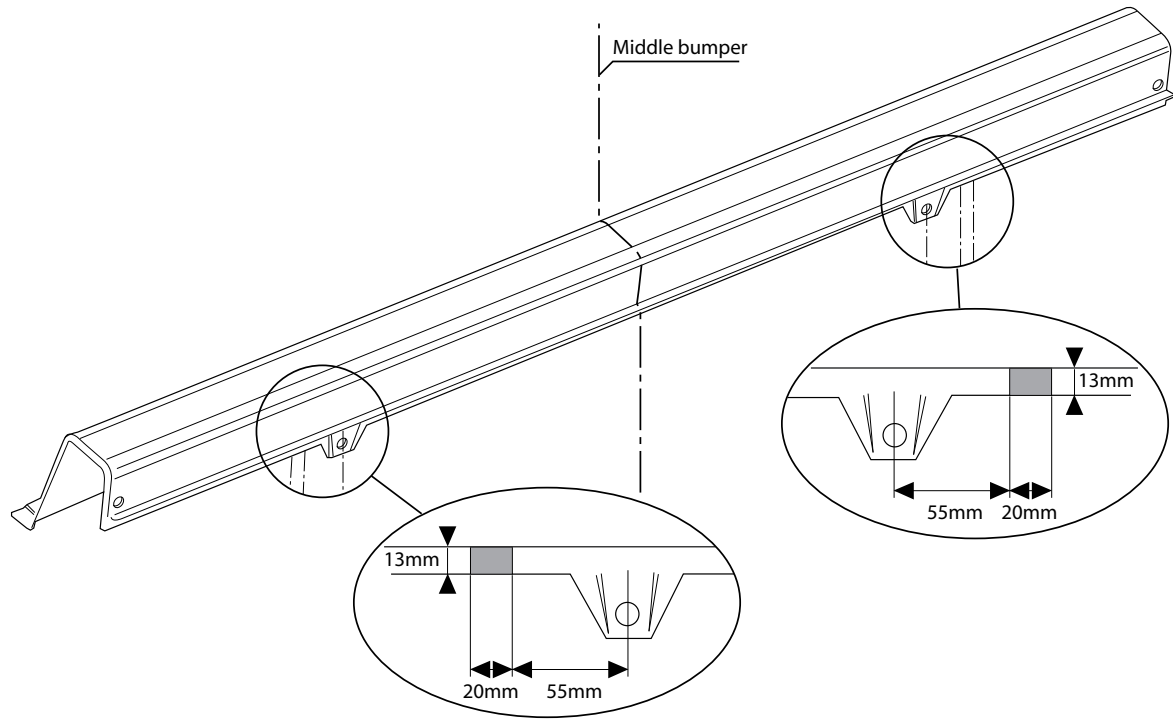


Fig.3

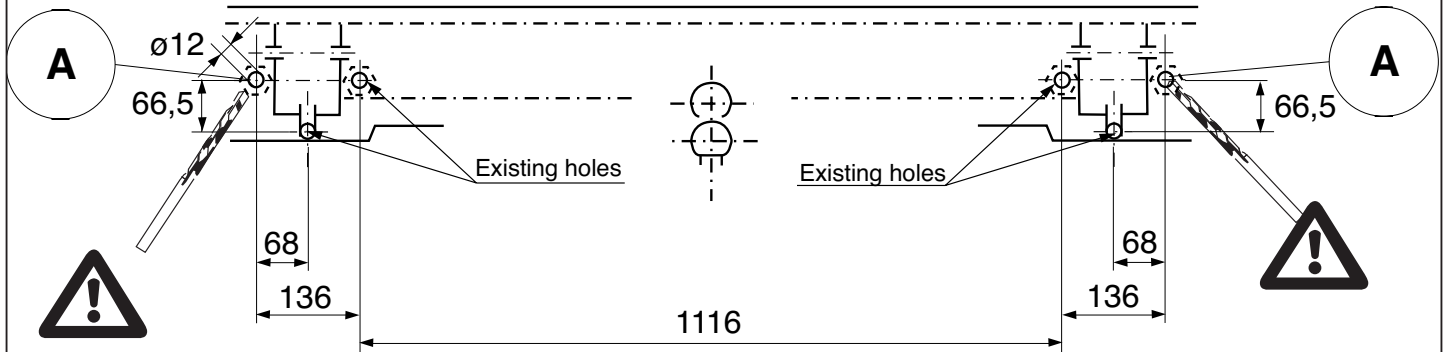
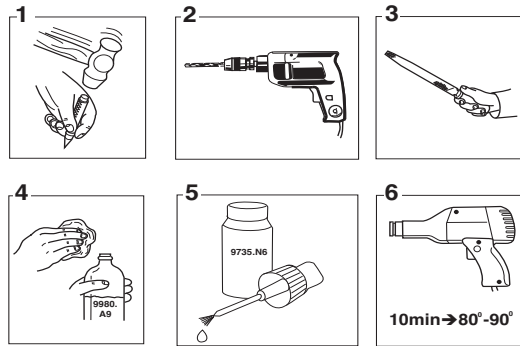


Fig.4

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droït	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyříznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfångeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojustevyä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера





Dispositivo di traino tipo: 4819  
 Per autoveicoli: Fiat/Opel/Peugeot/Citroen  
 Ducato 2006->  
 Movano 2021->  
 Boxer 2006->  
 Jumper 2006->  
 Tipo funzionale: 250????? ?? oppure 250????? ??? oppure 250????????? oppure 250?????????  
 Y????? ?? oppure Y????? ??? oppure Y????? ????

Classe e tipo di attacco: F  
 Omologazione: e5 00-1546  
 Valore D: 17.2kN

Carico Verticale max. S: 140 kg  
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 17.2 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)

C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

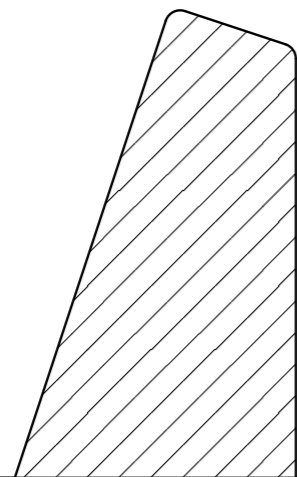
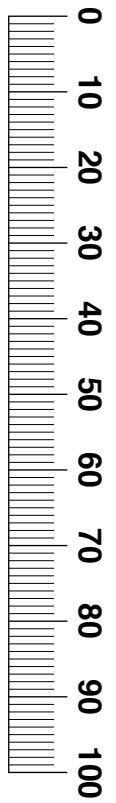
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

A3

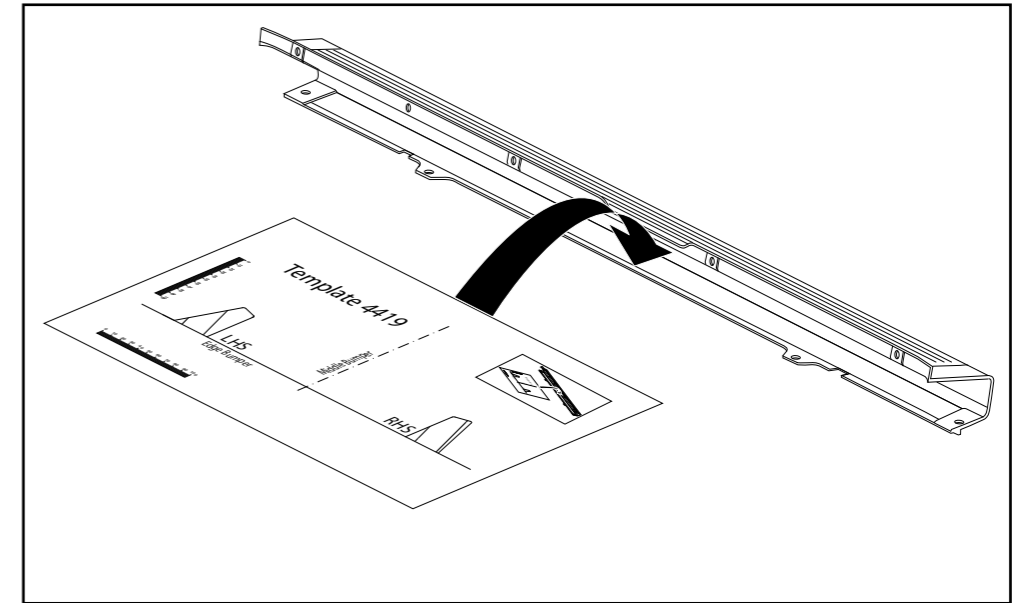
# Template 4819



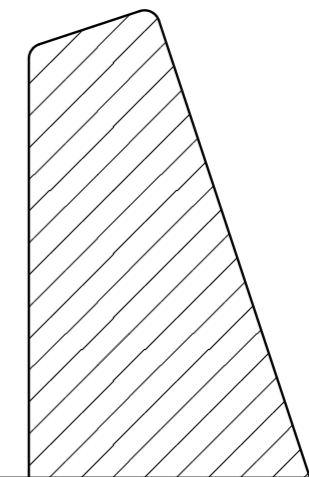
Lato SX  
LHS

Edge Bumper

Middle Bumper



Lato DX  
RHS





**(NL)** "Beste klant,

Dank u voor de aanschaf van dit Brink kwaliteitsproduct. Het kan zijn dat u in deze handleiding verwijzingen tegen komt in tekst of beeld naar het merk Thule. Graag willen wij u er op wijzen dat per oktober 2014 de naam van het bedrijf Thule Towing Systems B.V. is gewijzigd in Brink Towing Systems B.V. In voorkomende gevallen kunt u het merk en bedrijfsnaam 'Thule' dan ook lezen als 'Brink'. Dank voor uw begrip.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(GB)** "Dear Customer,

Thank you for purchasing this quality Brink product. It may be the case that you come across image or textual references in this manual to the Thule brand. We would like inform you that as of October 2014, the name of the company Thule Towing Systems B.V. has been changed to Brink Towing Systems B.V. In future, you should therefore read any instances of the Thule brand or company name as Brink. Thank you for your understanding.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(D)** „Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von Brink entschieden haben. Es ist möglich, dass Sie in diesem Handbuch Abbildungen oder Angaben finden, die sich auf die Marke Thule beziehen.

Wir möchten Sie gerne darüber informieren, dass ab Oktober 2014 der Name des Unternehmens Thule Towing Systems B.V. in Brink Towing Systems B.V. geändert wurde. Wenn Sie zukünftig die Bezeichnung oder Marke Thule sehen, bezieht sich dies auf Brink. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(F)** Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Brink. Il est possible que vous rencontriez la marque Thule au travers des images ou des références textuelles du présent manuel. Nous souhaitons vous informer que depuis octobre 2014, le nom de la société Thule Towing Systems a été modifié en Brink Towing Systems B.V. À l'avenir, toute mention faite de la marque ou de la société Thule devra donc se lire Brink. Nous vous remercions de votre compréhension.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(S)** Bästa kund,

Tack för att du köpt denna kvalitetsprodukt från Brink. Det kan hända att du stöter på bild- eller textreferenser till märket Thule i den här manualen. Vi skulle vilja informera om att Thule Towing Systems B.V. från och med oktober 2014 har bytt namn till Brink Towing Systems B.V. Därmed ska alla förekomster av Thule läsas som Brink. Vi ber om överseende med detta och tackar för din förståelse.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(DK)** "Kære kunde

Tak for at du har købt dette kvalitetsprodukt fra Brink. I denne vejledning vil du muligvis støde på billeder eller tekstmæssige referencer til varemærket Thule. Vi vil gerne informere dig om, at navnet på virksomheden Thule Towing Systems B.V. fra og med oktober 2014 er blevet ændret til Brink Towing Systems B.V. Fremover skal du derfor læse alle forekomster af Thule-varemærket eller firmanavnet som Brink. Tak for din forståelse.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(E)** "Estimado/a cliente:

Muchas gracias por adquirir este producto Brink de alta calidad. Es posible que encuentre en este manual referencias textuales o imágenes relativas a la marca Thule. Nos gustaría informarle de que, a partir de octubre de 2014, el nombre de la empresa Thule Towing Systems B.V. ha cambiado a Brink Towing Systems B.V. Por lo tanto, de aquí en adelante, todas las alusiones a la marca Thule deben entenderse como referencias a la marca Brink. Gracias por su comprensión.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(I)** "Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo eccellente prodotto Brink. È possibile che il presente manuale presenti dei riferimenti testuali o visivi al marchio Thule. Desideriamo informarLa che dal mese di ottobre 2014, il nome della società Thule Towing Systems B.V. è variato in Brink Towing Systems B.V. In futuro pertanto tutti i riferimenti al marchio Thule o al nome della società indicheranno di fatto la società Brink. La ringraziamo per la collaborazione.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(PL)** Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy Brink. W niniejszej instrukcji mogą się znajdować graficzne lub tekstowe odniesienia do marki Thule. Pragniemy poinformować, że od października 2014 roku spółka Thule Towing Systems B.V. zmieniła nazwę na Brink Towing Systems B.V. Dlatego wszelkie wzmianki o marce Thule teraz odnoszą się do marki Brink. Dziękujemy za wyrozumiałość.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(SF)** "Arvoisa asiakas,

Kiitämme laadukkaan Brink-tuotteen hankinnasta. Tässä käyttöohjeessa saattaa olla kuvia tai tekstiviitteitä, jotka koskevat Thule-merkkiä. Haluamme ilmoittaa teille, että lokakuussa 2014 Thule Towing Systems B.V. on muuttanut nimekseen Brink Towing Systems B.V. Tulevaisuudessa kaikki kaikkii viittaukset Thule-merkkiin muutetaan Brink-merkiksi. Kiitämme ymmärtämyksestänne.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(CZ)** „Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil tento kvalitní výrobek značky Brink.

Možná jste v tomto návodu narazil na obrázek nebo textové odkazy se značkou Thule. Chtěli bychom Vás informovat, že od října 2014 byl název společnosti Thule Towing Systems B.V. změněn na Brink Towing Systems B.V. V budoucnu byste proto měl brát všechny odkazy na značku nebo název firmy Thule tak, že se jedná o značku Brink. Děkujeme Vám za Vaše pochopení.

**Brink Towing Systems B.V.**

**(H)** Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a Brink minőségi termékét választotta. Előfordulhat, hogy az útmutatóban található képeken vagy szövegeken a Thule márkára való hivatkozást talál. Tájékoztatjuk, hogy 2014 októberétől a Thule Towing Systems B.V. vállalat neve Brink Towing Systems B.V. lett. Ezért, ha a jövőben a Thule márkára vagy vállalatra való hivatkozást talál, azok a Brinkre vonatkoznak. Megértését köszönjük!

**Brink Towing Systems B.V.**

**(RUS)** Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение высококачественного изделия Brink. В данном руководстве Вам могут встретиться иллюстрации или текст со ссылкой на бренд Thule. Сообщаем Вам, что с октября 2014 г. компания Thule Towing Systems B.V. изменила свое название на Brink Towing Systems B.V. В дальнейшем все упоминания бренда или названия компании Thule следует воспринимать как Brink. Спасибо за понимание!

**Brink Towing Systems B.V.**

**Your perfect fit**

[brink.eu](http://brink.eu)

**Brink Group**